

Q 164 0002 1852

Not offered

VII-III
DEF DOC # 611-B

EXHIBIT # Not used

*/Cover/
Rev R. 32249-50*

INTERROGATION

OF

KOISO, Kuniaki



DATE: 22 March 1946

INTERROGATOR: Major John F. Hummel

FILE NO: 62

* * *

INTERROGATION OF KOISO, Kuniaki (General)

/Page 1/

Date and Time: 22 March 1946, 1000-1200 and 1345-1515 hours

Place : Sugamo Prison, Tokyo, Japan

Present : General Kuniaki KOISO
Major John F. Hummel, Interrogator
T/3 Francis SUZUKAWA, Interpreter
Miss Florence Rosenblum, Stenographer

Oath of Interpreter, administered by
Major Hummel:

Maj Hummel : Do you solemnly swear, by Almighty God, that
you will truly and accurately interpret and
translate from English into Japanese and from
Japanese into English, as may be required of
you in this proceeding?

T/3 SUZUKAWA : I do.

Questions by : Major Hummel

* * *

/Page 3/

Q. Are these notes that you made while you have been here in
Sugamo?

PURL: <http://www.legal-tools.org/doc/64a241/>

A. Yes, they are.

Q. May I have all the notes and have them translated?

A. I have other matters in these notes also. I have my memory
notes during my life in the Cabinet and when I was Governor
General in Korea, and also about the Manchurian Incident.
They mainly concern actual conditions in Manchuria. If it
is possible to return them to me later I would like to lend
these notes to you.

Def. Doc. 611-B

EXHIBIT # *not used*

拂曉側文書六一一ノB

「表紙」小磯國昭の訊問調書

日時一、一九四六年（昭和二十一年）三月二十二日

訊問者—ジョン、エフ、ハンメル少佐

整理番號一六二

「一頁」小磯國昭（大將）の訊問調書

日時一、一九四六年（昭和二十一年）三月二二日

前一〇時—十二時

后二時四十分—三時十五分

場所一日本、東京巢鴨拘置所

出席者一 小磯國昭大將

ジョン、エフ、ハンメル少佐（訊問者）

鈴川、フランシス兵技曹長（通譯）

フローレンス、ローゼンブルム

通譯の宣誓、ハンメル少佐によりとり行はる。

ハンメル少佐 この訊問にあたつて貴方に要求せられる通り眞實且正

No. 611-B

明治二年五月二日

確に通譯し、又英和若しくは、和英の翻譯をなす事を必ず書ひますか。

鈴川

書ひます。

○ハンメル少佐による尋問

「三頁」

問

此等の覺書は貴方がこの巢鴨に居られる間に書かれたものですか。

答

さうです。

問

私がこれを全部もらつて、翻譯させてもよろしいですか。

答　これ等の覺書の中には外の事柄も入つて居ります。私の内閣に列した時代朝鮮總督時代の覺書それに滿洲の實狀に關するものも又入つてゐます。それは主に滿洲事變に關するものであります。ですから後で返して頂けるのならば、よろこんであなたにお貸し致します。

問　ええ、それを翻譯させたいと思ひますから、すめば後でお返し

Def, Doc 611-B

答
致します。

これら覺書の中に述べてゐる事柄は全て私が前に言つた事柄と
關係して居ります。

問
一速記者に對して一小磯大將の巢鴨にて作製せる覺書として記
錄して置いて下さい。

さて、三月事件に戻りますが、實際に起つた事柄を正確に承は
りたい。尙その事件に對する事前の計畫もその中に含めて話し
て下さい。

答
細かい點についてはこれらの覺書の中に書いてありますがもし
何か詳細の點について知りたいと思はれる事があればお話し
せう。

證 明 書

右は一九四六年（昭和二十一年）三月二十二日の小磯國昭訊問調書の一
部の眞實にして正確なる寫してあり、その原本は國際検察局の書類収
號第六二號中に含まれてゐる事を證す。

昭和二十二年（一九四七年）七月二十五日

イエール、マックソン
検察局文書課長